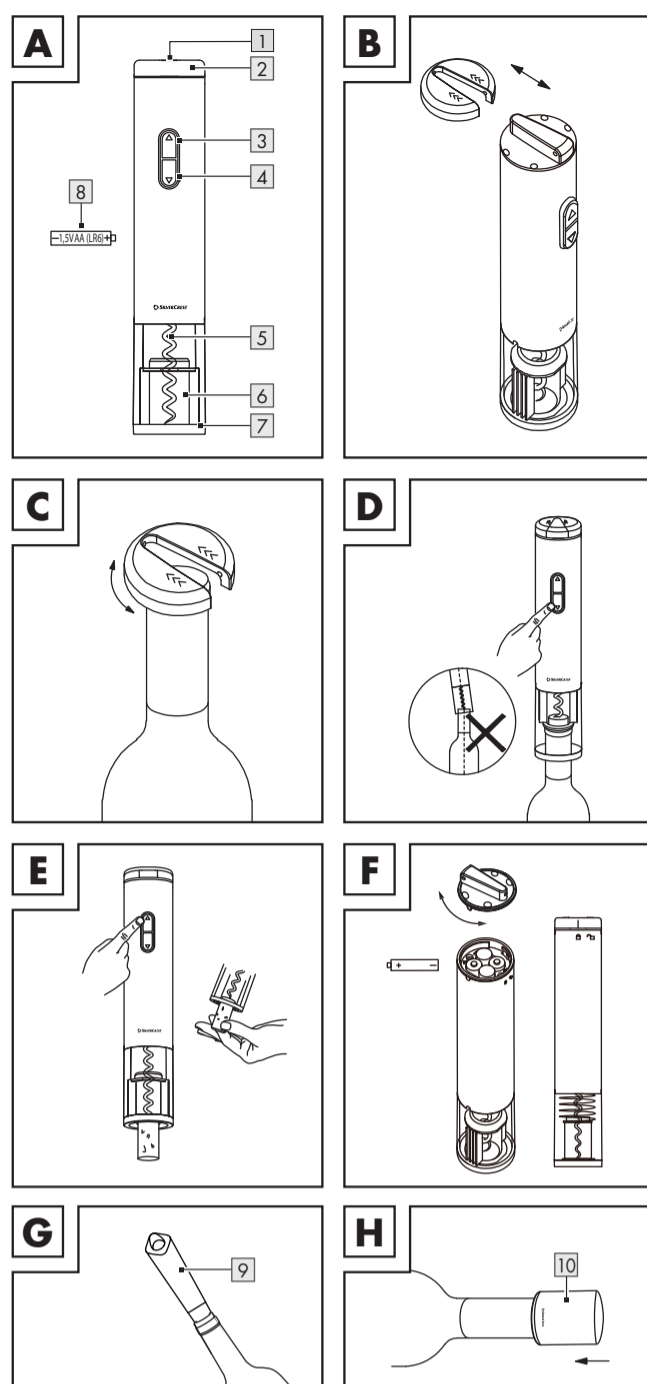




ELECTRIC CORKSCREW

- GB** ELECTRIC CORKSCREW
User manual
Translation of the original instructions
- FI** SÄHKÖKÄYTTÖINEN VINIPULLONAVAJA
Käyttöohje
Alkuperäisten ohjeiden käännös
- SE** ELEKTRISK KORRSKRV
Bruksanvisning
Översättning av bruksanvisning i original
- DK** ELEKTRISK PROPTRÆKKER
Brugsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning
- PL** KORKOCIĄG ELEKTRYCZNY
Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
- LT** ELEKTRINIS KAMŠČIAURAIKIS
Naudojimo vadovas
Originalios instrukcijos vertimas
- EE** ELEKTRILINE KORGITSER
Kasutusjuhend
Originaalkasutusjuhendi tõlge
- LV** ELEKTRISKĀIS KORĶU VILĒĶIS
Lietošanas instrukcija
Oriģinālais padošanas lūlojums
- DE** ELEKTRISCHER KORKENZIEHER
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

IAN 526622_2507



List of pictograms used	
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly
	Direct current/voltage
	Food safe!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information
	Instructions for use

ELECTRIC CORKSCREW

Introduction
We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it. You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 526622_2507.

- Intended use**
 - This product is used for electromechanical opening of bottles with corks.
 - The product is not intended for commercial use.
 - Modifications to this product are not intended and may cause considerable risk of accident.
 - The manufacturer assumes no liability for damages caused by non-intended usage.

Scope of delivery
After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Electric corkscrew
- 1 Foil cutter
- 1 Wine stopper
- 1 Aerator pourer
- 1 1.5 V batteries, type AA (LR6)
- 1 Manual

Description of parts

- 1 Battery compartment cover
- 2 Foil cutter
- 3 Button
- 4 Button
- 5 Corkscrew spindle
- 6 Cork intake
- 7 Bottleneck intake
- 8 Batteries (4x)
- 9 Aerator pourer
- 10 Wine stopper

GB

GB

GB

GB

GB

GB

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environment.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.

- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

Operation

Inserting/replacing batteries

- INFO:** Replace the batteries [8] if the product becomes sluggish or the cork intake [6] light fails.
- Remove the foil cutter [2] (Fig. B).
- Turn the battery compartment cover [1] counter-clockwise by approx. 45°. The line on the top must be aligned with the icon. If necessary, remove the old batteries (Fig. F).
- There is a + or a - next to each battery slot. These symbols indicate the polarity of the battery after the battery is inserted. Batteries are to be inserted with the correct polarity. Insert 4 new AA (LR6) batteries [8] into the battery slots (Fig. F).
- Carefully align and place the battery compartment cover [1] over the battery compartment. Tighten the battery compartment cover by turning it clockwise by approx. 45°. The line on the top must be aligned with the icon (Fig. F).

Foil cutter

CAUTION! Press the foil cutter [2] together carefully, but not too tightly. Pressing too tightly could damage the foil cutter. If necessary, turn it around the bottleneck more than once to cut the foil.

INFO:

- With the foil cutter [2] you can cut the foil around the cork and then remove it.

- The foil cutter [2] is only suitable for opening bottles with a neck diameter of max. 28 mm.
- Slide the foil cutter [2] off the battery compartment cover [1] (Fig. B).
- Place the foil cutter [2] on the bottleneck. Press the foil cutter together. Turn the foil cutter until the foil is cut (Fig. C).
- Put the foil cutter [2] back on the battery compartment cover [1] (Fig. B).
- Remove the upper part of the foil to expose the cork.

Pulling out corks

CAUTION! Risk of injury! Do not attempt to push the cork back into the bottleneck using the product. It is possible to damage the product by doing so.

INFO:

- The product is only suitable for bottles with cylindrical corks that fit into the cork intake [6]. Mushroom-shaped corks, e.g. from champagne bottles, cannot be pulled with the product.
- Never force the product onto a bottle or attempt to speed up the mechanism. The product will work best when it is operated at its intended speed.
- The product is only suitable for bottle designs with a straight vertical neck.

- Place the product's bottleneck intake [7] vertically on the bottleneck (Fig. D).
- Press the product down with slight pressure and hold the bottle firmly. Press and hold [4] until the cork is completely removed from the bottle (Fig. D).
- Removing the cork from the product:** Press and hold [3]. Wait until the cork is completely pushed out of the cork intake [6] (Fig. E).

Aerator pourer

- Insert the pourer [9] fully and firmly into the bottleneck.
- Tilt out smoothly.

Wine stopper

INFO: We recommend to finish the wine within 7 days.

- Insert the wine stopper [10] fully and firmly into the bottleneck (Fig. I).
- Press the upper part to bottom for several times to pump out the air inside the bottle (Fig. J).
- To open, move the stopper from side to side gently to let the air in, then open up after an airflow sound (Fig. K).

GB

GB

GB

GB

GB

GB

Technical data

Power supply:	4 × 1.5 V (direct current) batteries, type AA (LR6)
Operating voltage:	6 V (direct current)
Emissions sound pressure level:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration level:	2.5 m/s ²

Safety information

Children and persons with limitations

WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Please keep children away from the product at all times.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, when supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks.

GB

GB

GB

GB

GB

- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not use the product if it is damaged.
- Do not expose the product to the following conditions:
 - Extreme temperatures
 - Strong vibrations
 - Strong mechanical stresses
 - Direct sunlight
 - Moisture
 Otherwise the product may be damaged.
- Please note that the guarantee does not cover damage caused by incorrect handling, non-compliance with the operating instructions or interference with the product by unauthorised individuals.
- Under no circumstances should you take the product apart. Improper repairs may place the user in considerable danger.
- Repairs should only be carried out by specialist personnel.

- Keep the product clean (see “Cleaning and care”).

CAUTION! Risk of injury! Always hold the bottle firmly with the other hand when opening it.

Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 526622_2507) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

CAUTION! Risk of injury! The corkscrew spindle is pointed. Do not insert any fingers into the cork intake of the product.

FOOD SAFE! This product does not affect the taste and aroma properties of wine.

Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

DANGER TO LIFE! Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.

DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product and ensure their safe disposal.

- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.
- Do not use modified or damaged batteries.
- Do not use non-rechargeable batteries in place of rechargeable.
- Do not short-circuit the connection terminals.
- Switch off the appliance before approaching parts that move in use.
- Suggest the operating time for the unit is 20 seconds per time.
- If you continuously use the device for longer than 5 min, it may cause damage or reduce product life.
- We suggest letting the device cool down for at least 60 seconds before restarting if needed.

GB

GB

GB

Käytettyjen kuvakkeiden luettelo	
	Pidä pois lasten ulottuvilta
	Älä hävitä polttamalla tulessa
	Älä aseta väärin
	Älä vääntele/vahingoita
	Älä avaa/pura
	Älä sekoita eri tyyppisiä tai merkkejä
	Älä sekoita uusia ja käytettyjä
	Älä lataa
	Älä altista vedelle ja liialliselle kosteudelle
	Älä oikosulje
	Aseta oikein
	Tasavirta/jännite
	Elintarviketurvallinen!
	CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.
	Turvallisuustiedot
	Käyttöohjeet

EN

GB

GB

GB

GB

GB

GB

GB

SÄHKÖKÄYTTÖINEN VIINIPULLONAVAAJA

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

Voit ladata ja tarkastella tätä ja lukuisia muita käyttöohjeita osoitteesta www.lidl-service.com. Skannaamalla QR-koodin pääset suoraan LIDL:n palvelusivustolle (www.lidl-service.com), jossa voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 526622_2507.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tämä tuote on tarkoitettu korkilla suljettujen pullojen sähkömekaaniseen avaamiseen.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Kaikki tuotteeseen tehdyt muutokset ovat käyttöohjeiden vastaisia ja voivat aiheuttaa merkittävän onnettomuusvaaran.
- Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat väärinkäytöstä.

● Toimituksen sisältö

Kun olet purkanut tuotteen pakkauksesta, tarkista, että toimitus on täydellinen ja kaikki osat ovat vahvassa kunnossa. Poista kaikki pakkauksmateriaali ennen käyttöä.

- Sähkökäyttöinen viinipullonavaaja
- Folioleikkuri
- Viinipullon tulppa
- Ilmastuskaadi
- 1,5 V:n paristot, tyyppi AA (LR6)
- Käyttöohje

● Osien kuvaus

- 1 Paristolokeron kansi
- 2 Folioleikkuri
- 3▲painike
- 4▼painike
- 5 Korkkiruuvin kara

- 6 Korkkipidike
- 7 Pullonkaulan pidike
- 8 Paristot (4×)
- 9 Ilmastuskaadin
- 10 Viinipullon tulppa

- Tuote soveltuu vain pulloille, joissa on sylinterimäiset korkit, jotka sopivat korkkipidikkeeseen 6]. Sienen muotoisia korkkeja, esim. shampanjapullaista, ei voi avata tuotteella.
- Älä koskaan pakota tuotetta pulloon tai yritä nopeuttaa mekanisimia. Tuote toimii parhaiten sille suunnitellulla nopeudella.
- Tuote soveltuu vain pullomalleihin, joissa on suora pystykaula.

- Aseta tuotteen pullonkaulan pidike 7] pystysuoraan pullonkaulaan (kuva D).
- Paina tuotetta kevyesti alas ja pidä pullosta kiinni tukevasti. Paina ja pidä 4] kunnes korkki on täysin poistettu pullosta (kuva D).
- Korkin poistaminen tuotteesta:** Paina ja pidä 3]. Odota, kunnes korkki on täysin tyännetty irti korkkipidikkeestä 6] (kuva E).

● Ilmastuskaadin

- Työnnä kaadin 9] täysin ja tiukasti pullonkaulaan.
- Kallista hieman.

● Viinipullon tulppa

1] **TIETOA:** Suosittelemme juomaan viiniin 7 päivän kuluessa.

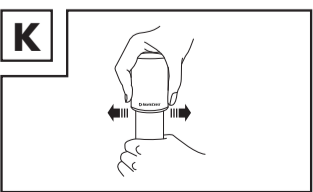
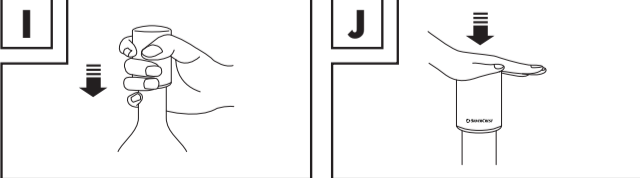
- Työnnä viinipullon tulppa 10] täysin ja tiukasti pullonkaulaan (kuva I).
- Paina yläosaa pohjaan muutamia kertoja pumpataksesi ilman pois pullon sisältä (kuva J).
- Avaa tulppa liikuttamalla sitä varovasti edestakaisin sivusuunnassa, jotta ilma pääsee sisään. Avaa, kun kuulet ilmanvirtauksen äänen (kuva K).

- Työnnä kaadin 9] täysin ja tiukasti pullonkaulaan.
- Kallista hieman.

● Viinipullon tulppa

1] **TIETOA:** Suosittelemme juomaan viiniin 7 päivän kuluessa.

- Työnnä viinipullon tulppa 10] täysin ja tiukasti pullonkaulaan (kuva I).
- Paina yläosaa pohjaan muutamia kertoja pumpataksesi ilman pois pullon sisältä (kuva J).
- Avaa tulppa liikuttamalla sitä varovasti edestakaisin sivusuunnassa, jotta ilma pääsee sisään. Avaa, kun kuulet ilmanvirtauksen äänen (kuva K).



● Tekniset tiedot

Virtalähde:	4 × 1,5 V (tasavirta) paristot, tyyppi AA (LR6)
Käyttöjännite:	6 V (tasavirta)
Päästöt äänenpainetaso:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Tärinätaso:	2,5 m/s ²

Turvallisuustiedot

Lapset ja toimintarajoitteiset henkilöt

VAROITUS! KUOLEMAN JA TAPATURMIEN VAARA PIKKULAPSILLE JA LAPSILLE!

Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa.

Pakkauksmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara.

Lapset aliarvioivat usein vaarat. Pidä tuote aina lasten ulottumattomissa.

- Tätä tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/ tai tietoa tuotteen käytöstä, kun heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä, ja

he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki tuotteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä altista tuotetta seuraaville olosuhteille:
 - Ääriämpötiloille
 - Voimakkaalle tärinälle
 - Voimakkaalle mekaaniselle rasitukselle
 - Suoralle auringonpaisteelle
 - Kosteudelle
- Muutoin tuote voi vaurioitua.

- Huomioi, että takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat virheellisestä käsittelystä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä tai luvattomien henkilöiden tuotteeseen tekemistä toimenpiteistä.
- Älä missään tapauksessa pura tuotetta. Epäasianmukaiset korjaukset voivat aiheuttaa käyttäjälle huomattavan vaaran.
- Vain erikoistunut henkilöstö saa korjata tuotteen.

- Pidä tuote puhtaana (katso kohta ”Puhdistaminen ja hoito”).

Mahdollista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen. Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkuaan tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuukaak ei pidennetä myönnetyn takuuaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, leikut, väripatrumat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 526622_2507) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikivestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulla (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● Huoltopalvelu

- Huoltopalvelu Suomi**
Puhelin: 09 42453024
E-Mail: ovim@lidl.fi

☺☺

HUOMIO! Loukkaantumisvaara! Pidä pullosta aina tukevasti kiinni toisella kädellä, kun avaat sen.

HUOMIO! Loukkaantumisvaara! Korkkiruuvin kara on terävä. Älä laita sormia tuotteen korkkipidikkeeseen.

ELINTARVIKETURVALLINEN! Tämä tuote ei vaikuta viiniin makuun tai aromiin.

Paristoja / ladattavia akkuja koskevat turvallisuusohjeet

HENGENVAARA! Pidä paristot / ladattavat akut poissa lasten ulottuvilta. Jos paristo on vahingossa nieltä, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

Nieleminen voi aiheuttaa palovammoja, pehmytkudoksen puhkeamisen ja kuoleman. Vakavia palovammoja voi esiintyä jo 2 tunnin sisällä nielemisestä.

RÄJÄHDYSVAARA! Älä koskaan lataa muita kuin ladattavia akkuja. Älä oikosulje paristoja / ladattavia akkuja ja/ tai avaa niitä. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, tulipalo tai puhkeaminen.

- Älä koskaan heitä paristoja / ladattavia akkuja tuleen tai veteen.
- Älä kuormita paristoja / ladattavia akkuja mekaanisesti.

- Poista tyhjentyneet paristot / ladattavat akut tuotteesta ja varmista niiden

ympäristöystävällinen hävittäminen.

- Ladattavat paristot on poistettava tuotteesta ennen niiden lataamista.
- Älä käytä muutettuja tai vaurioituneita paristoja.
- Älä käytä kertakäyttöisiä paristoja ladattavien paristojen sijasta.
- Älä oikosulje liittimiä.
- Sammuta laite ennen kuin kosket osiin, jotka liikkuvat käytön aikana.
- Laitteen suositeltu käyttöaika on 20 sekuntia kerrallaan.
- Jos laitetta käytetään yhtäjaksoisesti yli 5 minuuttia, laite voi vahingoittua tai sen käyttöikä voi lyhentyä.
- Suosittelemme, että annat laitteen jäähtyä vähintään 60 sekuntia ennen sen käynnistämistä uudelleen.

- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa käyttöpaikoissa, kuten:
 - myymälöiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilöstökeittiöissä;
 - matiloilla;
 - hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käytössä;
 - aamiaismajoituspaikoissa.

Paristojen / ladattavien akkujen vuotovaara

- Vältä äärimmäisiä ympäristöolosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristoihin / ladattaviin akkuihin, esim. lämpöpatterit / suora auringonvalo.
- Jos paristot / ladattavat akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien pääsyä iholle, silmiin ja limakalvoille. Huuhtele altistuneet alueet välittömästi puhtaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin!

- KÄYTTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!** Vuotaneet tai vaurioituneet paristot / ladattavat akut voivat aiheuttaa palovammoja joutuessaan kosketuksiin ihon kanssa. Käytä sopivia suojäkäsineitä aina, jos tällainen tapahtuma tapahtuu.

<p>Lista över använda piktogram</p>
 Förrvara produkten utom räckhåll för barn
 Kasta den inte i elden.
 Sätt inte i felaktigt
 Deformera inte eller skada produkten
 Öppna inte/demontera
 Blanda inte olika varumärkestyper
 Blanda inte nya och gamla
 Ladda inte
 Håll undan från vatten och kraftig fukt
 Kartslut inte
 Sätt i korrekt
 Likström/spänning
 Livsmedelssäker!

ELEKTRISK KORKSKRUV

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen här till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man. Du kan ladda ned och titta på denna och många andra bruksanvisningar på www.lidl-service.com. Genom att skanna QR-koden kommer du direkt till webbplatsen Lidl service (www.lidl-service.com) där du kan öppna din bruksanvisning genom att mata in artikelnumret (IAN) 526622_2507.

● Avsedd användning

- Denna produkt används för elektromekanisk öppning av vinfaskor med kork.
- Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.
- Modificeringar av denna produkt är inte tillåtet och kan utgöra en allvarlig risk för olyckor.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av icke avsedd användning.

● Leveransinnehåll

Efter uppackning av produkten, kontrollera att leveransen är komplett och att alla delar är i bra skick. Ta bort allt förpackningsmaterial innan användning.

- Elektrisk korkskruv
- Folieskärare
- Vinstoppare
- Luftutflöde
- 1,5 V batterier typ AA (LR6)
- Bruksanvisning

● Delarnas beskrivning

- 1 Lock till batterilock
- 2 Folieskärare
- 3▲knapp
- 4▼knapp
- 5 Korkskruvs spiral

- 6 Korkintag
- 7 Flaskhalsintag
- 8 Batterier (4×)
- 9 Luftutflöde
- 10 Vinstoppare

- Jos paristot / ladattavat akut vuotavat, poista ne välittömästi tuotteesta vaurioiden estämiseksi.
- Käytä vain samantyyppisiä paristoja / ladattavia akkuja. Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja / ladattavia akkuja.
- Poista paristot / ladattavat akut, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.

Tuotteen vahingoittumisvaara

- Käytä vain määritetyn tyyppisiä paristoja / ladattavia akkuja!
- Aseta paristot / ladattavat akut paristoissa / ladattavissa akuissa ja tuotteessa olevien napaisuusmerkkien (+) ja (-) mukaisesti.
- Puhdista paristojen / ladattavien akkujen kontaktipinnat ja

paristolokero kuivalla nukkaamattomalla liinalla tai pumpulipuikolla ennen paristojen asettamista!

- Poista tyhjentyneet paristot / ladattavat akut tuotteesta välittömästi.

● Käyttäminen

● Paristojen asettaminen/vaihtaminen

1] **TIETOA:** Vaihda paristot 8], kun tuotteen toiminta hidastuu tai korkkipidikkeen 6] valo ei toimi.

- Irrota folioleikkuri 2] (kuva B).
- Käännä paristolokeron kanta 1] vastapäivään noin 45°. Yläosan viivan on oltava on kuvakkeen 1] kohdalla. Mikäli tarpeen, poista vanhat paristot (kuva F).
- Jokaisen paristolokan viereessä on + tai –. Nämä symbolit ilmaisevat pariston napaisuuden asettamisen jälkeen. Paristot on asettettava oikein napaisuuden mukaisesti. Aseta 4 uutta AA (LR6) -paristoa 8] paristolokeroon (kuva F).
- Kiinnitä ja aseta paristolokeron kansi 1] paristolokeron päälle. Kiinnitä kääntämällä paristolokeron kanta myötäpäivään noin 45°. Yläosan viivan on oltava on kuvakkeen 1] kohdalla (kuva F).

● Folioleikkuri

HUOMIO! Paina folioleikkuri 2] yhteen varovasti, ei liian kovaa. Liian kovaa painaminen voi vaurioittaa folioleikkuria. Kierää sitä tarvittaessa pullonkaulan ympäri useita kertoja leikataksesi folion poikki.

1] **TIETOA:**

- Folioleikkurilla 2] voit leikata folion korkin ympäriltä ja poistaa sen.
- Folioleikkuri 2] soveltuu vain sellaisten pullojen avaamiseen, joiden kaulan läpimitta on enintään 28 mm.

- Vedä folioleikkuri 2] irti paristolokeron kannesta 1] (kuva B).
- Aseta folioleikkuri 2] pullonkaulaan. Paina folioleikkuri yhteen. Käännä folioleikkuria, kunnes folio on leikattu (kuva C).
- Laita folioleikkuri 2] takaisin paristolokeron kanteen 1] (kuva B).
- Poista folion yläosa korkin paljastamiseksi.

<p>Lista över använda piktogram</p>
 Förrvara produkten utom räckhåll för barn
 Kasta den inte i elden.
 Sätt inte i felaktigt
 Deformera inte eller skada produkten
 Öppna inte/demontera
 Blanda inte olika varumärkestyper
 Blanda inte nya och gamla
 Ladda inte
 Håll undan från vatten och kraftig fukt
 Kartslut inte
 Sätt i korrekt
 Likström/spänning
 Livsmedelssäker!

● Tekniska data

Strömförsörjning:	4 × 1,5 V (likström) batterier, typ AA (LR6)
Drifspänning:	6 V (likström)
Ustrålände ljudtrycksnivå:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrationsnivå:	2,5 m/s ²

Säkerhetsinformation

Barn och personer med handikapp

VARNING! RISK FÖR DÖDSFALL OCH OLYCKOR FÖR SMÅ BARN OCH BARN!

Lämna aldrig barn utan uppsikt för förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterialet utgör en risk för kvävning. Barn undervärderar ofta riskerna. Håll alltid barn borta från produkten.

- Denna produkt kan användas barn äldre än 8 år samt av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller som saknar erfarenhet och/ eller kunskap så länge som de övervakas eller instrueras beträffande säker användning av produkten och förstår riskerna därmed.

- Barn måste övervakas så att den inte leker med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan uppsikt.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Utsätt inte produkten för följande situationer:
 - extrema temperaturer
 - kraftiga vibrationer
 - Stark mekanisk påverkan
 - direkt solljus
 - fukt

- Produkten kan skadas.
- Garantin täcker inte skador som orsakats av felaktig hantering, bristande efterlevnad av produkten av obehöriga personer.
- Under inga omständigheter skall produkten demonteras. Felaktiga reparationer kan utsätta användaren för stor fara.
- Reparationer skall endast utföras av specialistpersonal.

- Håll produkten ren (se ”Rengöring och skötsel”)
- FÖRSIKTIGHET! Risk för personskador!** Håll alltid fast flaskan med ena handen och öppna den med den andra handen.

■ Hvis batterierne/genopladelige batterier begynder at lække, skal de straks tages ud af produktet for at undgå beskadigelse.

■ Brug kun batterier/genopladelige batterier af samme type. Undgå, at bruge nye og gamle batterier/genopladelige batterier sammen.

■ Tag batterierne/genopladelige batterier ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.

Risiko for beskadigelse af produktet

■ Brug kun den slag batterier/genopladeligt batterier, der er beregnet til produktet!

■ Sæt batterierne/genopladelige batterier i produktet henhold til pol-mærkerne (+) og (-) på batteriet/det genopladelige batteri og i produktet.

■ Rengør kontakterne på batteriet/det genopladelige batteri og batterikammeret med en fnugfri klud eller en vatpind, før batterierne sættes il

■ Opbrugte batterier/genopladelige batterier skal straks tages ud af produktet.

● **Brug**

● **Montering/udskiftning af batterierne**

ⓘ **INFO:** Udskift batterierne 8, hvis produktet ikke længere virker ordentligt, eller hvis propindblåsdikatoren 6 holder op med at lyse.

- Tag folieknivn 2 af (fig. B).
- Drej dækslet til batterirummet 1 ca. 45° mod uret. Linjen foroven skal være ud for ikonet ■. Tag de gamle batterier ud, hvis nødvendigt (fig. F).
- Der er et + eller et – ved siden af hver batteriplads. Disse symboler viser, hvor batteriets poler skal være, når batteriet sættes i. Sørg for at batterierne vender rigtigt, når de sættes i. Sæt 4 nye AA-batterier (LR6) 8 i batterirummet (fig. F).
- Sæt forsigtigt dæksel 1 på batterikammeret igen. Spænd dækslet til batterirummet fast ved at dreje det ca. 45° mod uret. Linjen foroven skal være ud for ikonet ■ (fig. F).

● **Foliekniv**

⚠ **FORSIGTIG!** Tryk folieknivn 2 forsigtigt sammen, men ikke for hårdt. Hvis du trykker for hårdt, kan det beskadige folieknivn. Drej den rundt om flaskehalsen mere end én gang for at skære folien over, hvis nødvendigt.

ⓘ **INFO:**

- Med folieknivn 2 kan du skære folien rundt om proppen og derefter tage den af.
- Folieknivn 2 er kun egnet til at åbne flasker med en halsdiameter på op til 28 mm.

- Træk folieknivn 2 af dækslet til batterirummet 1 (fig. B).
- Sæt folieknivn 2 på flaskehalsen. Tryk folieknivn sammen. Drej folieknivn rundt, indtil folien er skåret over (fig. C).
- Tryk folieknivn 2 på dækslet til batterirummet 1 igen (fig. B).
- Fjern den øvre del af folien af, så du nu kan se proppen.

● **Sådan trækker du proppen ud**

⚠ **FORSIGTIG! Risiko for personskade!** Prøv ikke at trykke proppen i flaskehalsen igen med produktet. Dette kan skade produktet.

ⓘ **INFO:**

- Produktet er kun beregnet til flasker med cylinderformede korkpropper, der passer ind i propindløbet 6. Dette produkt kan ikke bruges til svampeformede korkpropper, f.eks. fra champagneflasker.
- Produktet må aldrig tvinges på en flaske, og du må aldrig prøve at fremskynde mekanismen. Produktet virker bedst, når det bruges med den tilsigtede hastighed.
- Produktet er kun beregnet til flasker med en lige, lodret hals.

- Sæt produktets halsindløb 7 lodret på flaskehalsen (fig. D).
- Tryk produktet let ned, og hold fast i flasken. Hold ▼ 4 nede, indtil proppen er trukket helt ud af flasken (fig. D).
- Sådan tager du proppen ud af produktet:** Hold ▲ 3 nede. Vent, indtil proppen er trykket helt ud af propindløbet 6 (fig. E).

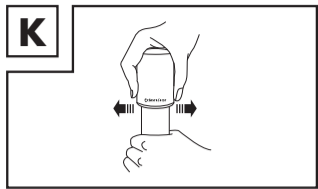
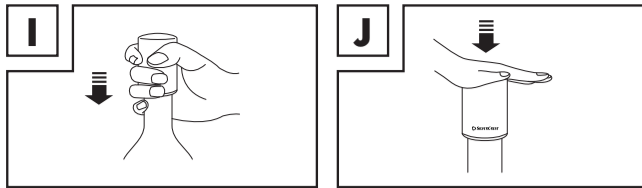
● **Vinskænker**

- Tryk vinskænkeren 9 helt ind i flaskehalsen.
- Vip jævnt uddær.

● **Vinstopper**

ⓘ **INFO:** Det anbefales at drikke vinen færdig inden for 7 dage.

- Sæt vinproppen 10 helt ind i flaskehalsen (fig. I).
- Tryk den øverste del nedad gentagne gange, så du pumper luften ud af flasken (fig. J).
- For at åbne den, skal du forsigtigt rykke proppen fra side til side for at lukke luften ind, hvorefter den kan åbnes, når du hører lyden af en luftstrøm (fig. K).



● **Rengøring og pleje af produktet**

⚠ **ADVARSELI** Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.

- Lad ikke vand eller andre væsker trænge ind i produktet.
- Produktet må ikke rengøres med slibende eller aggressive rengøringsmidler eller hårde børster.
- Produktet er vedligeholdelsesfrit. Bortset fra lejlighedsvis rengøring og batteriskift, skal dette produkt ikke vedligeholdes.
- Tør produktet af med en let fugtig klud.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

♻ Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldsordningen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: komposimaterialer.

♻ De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

♻ For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.

♻ **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!**

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for sørafald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udfiktede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som siddele (f.eks. batterier, akkumulatører, slanger, farvepatroner), eller skader på skræbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 526622_2507) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlægelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: owim@lid.dk

CE

● **EU-Overensstemmelseserklæring**

EU-OVERSTEMMELSESERKLÆRING (EN IAN 52662_2507)
<p>IAN: 52662_2507 "Støbtøjet" ELEKTRISK PROFILSKÆNER</p>
<p>Produktidentifikation: Modelnummer: H63 8904</p>
<p>Godkendelse af erklæringen, som bekræfter overfor et i overensstemmelse med den relevante EU-normeringsregulering: Dato: 2006-02-07 Dato: 2014-07-01 Dato: 2015-03-10 med alle relevante ændringer</p>
<p>Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der er krævet i overensstemmelse med: EN 60601-1-2:2012 EN 60950-1:2012/A11:2012 EN IEC 60335-2-9:2012/A11:2012 EN 62210:2008 EN IEC 62368-2:2015 DIN EN 60529:2001 EN IEC 60335-1:2002 EN IEC 60335-2-2:2002</p>
<p>Godkendelse af overensstemmelse erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 13. juli 2011 om begrænsning af indholdet af visse farlige stoffer i elektronisk udstyr. EN IAN 52662_2507</p>

Handecharter af den tekniske dokumentation OWIM GmbH & Co. KG

Udleveringen er gyldig i henhold til OWIM GmbH & Co. KG, Seibersberger Str. 1, 71637 Neckarstein, Tyskland

Alle dokumentationer og tekniske dokumenter er beskyttet af lov om databeskyttelse.

Copyright © original overensstemmelseserklæring.

Neckarstein 10/11/2025 *Prof. Dr. Thilo* *Prof. Dr. Thilo*

Sted Dato *Prof. Dr. Thilo* *Prof. Dr. Thilo* Produkt

Lista używanych piktogramów	
♻	Chronić przed dziećmi
🚫🔥	Nie wrzucać do ognia
♻	Nie wkładać w odwrotną stronę
♻	Nie odszłatać/niszczyć
🚫🔪	Nie otwierać/rozmontowywać
♻	Nie mieszać ze sobą różnych typów lub marek
♻	Nie mieszać ze sobą nowych i używanych
♻	Nie ładować
♻	Chronić przed wodą i nadmierną wilgocią
🚫🐾	Nie zwierać
♻	Włożyć we właściwy sposób
---	Prąd stały/napięcie stałe
🍷	Bezpieczny dla żywności!
CE	Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu. <ul style="list-style-type: none">Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja użytkownika

KORKOCIĄG ELEKTRYCZNY

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację. Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można utworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 526622_2507.

● **Przeznaczenie**

- Produkt ten służy do elektromechanicznego otwierania butelek z korkami.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Nie przewiduje się jakichkolwiek przeróbek tego produktu. Mogłyby one spowodować znaczne ryzyko wypadku.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy jest on kompletny i czy wszystkie jego części są w dobrym stanie. Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- Korkociąg elektryczny
- Obcinacz do folii
- Zatyczka do wina
- Nalewak z aeratorem
- Baterie 1,5 V typu AA (LR6)
- Instrukcja

● **Opis części**

- Pokrywa komory baterii
- Obcinacz do folii
- Przycisk ▲
- Przycisk ▼
- Wrzeciono korkociągu

- Otwór na korek
- Otwór na szyjkę butelki
- Baterie (4x)
- Nalewak z aeratorem
- Zatyczka do wina

● **Dane techniczne**

Zasilanie:	4 baterie typu AA (LR6) × 1,5 V --- (prąd stały)
Napięcie robocze:	6 V --- (prąd stały)
Poziom emisji ciśnienia akustycznego:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Poziom drgań:	2,5 m/s ²

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Dzieci i osoby z ograniczeniami

♻ **⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO ŚMIERCI I WYPADKÓW DLA DZIECI I NIEMOWLĄT!**

Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia.

Dzieci często nie są w pełni świadome zagrożenia. Dzieci należy zawsze trzymać z dala od produktu.

■ Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznego użytkowania i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także

osoby, którym brak jest doświadczenia i/lub wiedzy.

■ Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się produktem.

■ Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

- Nie należy używać produktu, jeśli jest on uszkodzony.
- Nie należy narażać produktu na działanie następujących czynników:
 - ekstremalnych temperatur,
 - silnych wibracji,
 - silnych uderzeń mechanicznych
 - bezopośredniego nasłonecznienia,
 - wilgoci.
Mogłyby one doprowadzić do uszkodzenia produktu.
- Przypominamy, że uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem instrukcji użytkowania lub ingerencją w produkt przez osoby nieupoważnione nie są objęte gwarancją.
- W żadnym wypadku nie należy rozmontowywać produktu. Niewłaściwie przeprowadzone naprawy mogą stwarzać znaczne zagrożenie dla użytkownika.
- Naprawy powinny być dokonywane wyłącznie przez specjalistów.

■ Produkt należy utrzymywać w czystości (patrz część „Czyszczenie i pielęgnacja”).

⚠ **OSTROŻNIE! Ryzyko urazów!** Podczas otwierania butelki należy zawsze mocno trzymać ją drugą ręką.

⚠ **OSTROŻNIE! Ryzyko urazów!** Wrzuciono korkociągu jest ostro zakończone. Nie należy wkładać palców do otworu na korek w produkcie.

🍷 **BEZPIECZNY DLA ŻYWNOSCI!** Produkt nie na wpływu na właściwości smakuwce ani aromatyczne wina.

⚠ **Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorów**

⚠ **ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy chronić przed dziećmi. W razie przypadkowego połknięcia należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza!
⚠ Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od połknięcia.

⚠ **RYZYKO WYBUCHU!** Nigdy nie należy ładować baterii jednorazowych. Nie zwierać baterii/akumulatorów i/lub ich nie otwierać. Wskutek takiego postępowania może dojść do przegrzania, pożaru lub rozerwania.

- Baterii/akumulatorów nigdy nie wolno wrzucać do ognia lub wody.

■ Baterii/akumulatorów nie należy poddawać obciążeniom mechanicznym.

■ Wyczerpane baterie/akumulatory należy wyjmować z produktu i oddawać do bezpiecznej utylizacji.

■ Przed naładowaniem należy wyjąć z produktu baterie akumulatorowe.

■ Nie należy używać baterii zmodyfikowanych lub uszkodzonych.

■ Nie należy używać baterii jednorazowych zamiast akumulatorów.

■ Nie wolno zwierać wyprowadzeń.

■ Przed dołknięciem części, które poruszają się podczas pracy, należy wyłączyć urządzenie.

■ Sugerowany czas pracy urządzenia wynosi 20 sekund na cykl.

■ Jeśli urządzenie będzie używane nieprzerwanie przez ponad 5 minut, może to spowodować jego uszkodzenie lub skrócić jego żywotność.

■ Jeśli zajdzie taka potrzeba, przed ponownym uruchomieniem zalecamy pozostawienie urządzenia do ostygnięcia na co najmniej 60 sekund.

■ Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych i podobnych, takich jak np.:

- kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
- domy na wsi;
- użytkowanie przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;

– obiekty typu nocleg ze śniadaniem.

Ryzyko wycieku z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków środowiskowych i ekstremalnych temperatur mogących mieć wpływ na baterie/akumulatory, np. grzejniki/bezpośrednie nasłonecznienie.
- W przypadku wycieku z baterii/akumulatorów należy unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Zabrudzone miejsca należy natychmiast przemyć słodką wodą. Należy też zasięgnąć porady lekarza!
- NOŚ RĘKAWICE OCHRONNE!** W kontakcie ze skórą, cieknące lub uszkodzone baterie/akumulatory mogą powodować oparzenia. W takich sytuacjach należy zawsze nosić odpowiednie rękawice ochronne.

■ W przypadku wycieku baterii/akumulatorów należy natychmiast wyjąć je z produktu, aby zapobiec uszkodzeniu.

■ Należy używać wyłącznie tego samego typu baterii/akumulatorów. Nie należy mieszać ze sobą nowych

<p>● Tehniskie dati</p>	
Barošanas avots:	4 × 1,5 V (Izstrāvsas) baterijas, AA tips (LR6)
Darba spriegums:	6 V (Izstrāva)
Emisijas skaņas spiediena līmenis:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrācijas līmenis:	2,5 m/s ²

● Lietošana

● Bateriju ievietošana/nomaīņa

① INFORMĀCIJA: Nomainiet baterijas , ja izstrādājums sāk darboties lēni vai korķa ievades gaisma nedeg.

- Noņemiet folijas griezēju (B att.).
- Pagrieziet bateriju nodalījuma vācību pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam par aptuveni 45°. Augšējai līnijai jābūt salāgotai ar ikonu. Ja nepieciešams, izņemiet vecās baterijas (F att.).
- Blakus katras baterijas vietai atzīmēts + vai −. Šie simboli norāda baterijas polaritāti pēc tās ievietošanas. Baterijas jāievieto ar pareizu polaritāti. Ievietojiet 4 jaunus AA (LR6) baterijas bateriju nodalījumā (F att.).
- Rūpīgi salāgojiet un uzlieciet bateriju nodalījuma vācību uz bateriju nodalījuma. Pieskrūvējiet bateriju nodalījuma vācību, pagriežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā aptuveni par 45°. Augšējai līnijai jābūt salāgotai ar ikonu (F att.).

● Folijas griezējs

⚠ UZMANĪBU! Uzmaniģi, bet ne pārāk cieši, saspiediet folijas griezēju . Pārāk cieši saspiežot folijas griezēju, tas var tikt sabojāts. Ja nepieciešams, pagrieziet to ap pudeles kakliņu vairāk nekā vienu reizi, lai sagrieztu foliju.

① INFORMĀCIJA:

- Ar folijas griezēju varat sagriezt foliju ap korķi un pēc tam to noņemt.
- Folijas griezējs ir piemērots tikai tādu pudelju atvēršanai, kuru kakliņa diametrs nepārsniedz 28 mm.

- Pavelciet folijas griezēju nost no bateriju nodalījuma vācība (skat. B att.).
- Novietojiet folijas griezēju uz pudeles kakliņa. Saspiediet folijas griezēju kopā. Grieziet folijas griezēju, līdz folija ir nogriezta (C att.).
- Uzlieciet folijas griezēju atpakaļ uz bateriju nodalījuma vācību (B att.).
- Noņemiet folijas augšējo daļu, lai atsegtu korķi.

● Korķu izvilkšana

⚠ UZMANĪBU! Traumas gūšanas risks! Nemēģiniet iestumt korķi atpakaļ pudeles kaklīnā, izmantojot izstrādājumu. To darot, ir iespējams sabojāt izstrādājumu.

① INFORMĀCIJA:

- Izstrādājums ir piemērots tikai pudelēm ar cilindriskiem korķiem, kas der korķa ievadā . Ar izstrādājumu nevar izvilkāt sēnes formas korķus, piemēram, no šampanieša pudelēm.
- Nekad neiespiediet izstrādājumu pudelē un nemēģiniet pašinrāt mehānisma darbību. Izstrādājums vislabāk darbosies, ja to lietois pārēztajā ātrumā.
- Izstrādājums ir piemērots tikai pudelēm ar taisnu vertikālu kakliņu.

- Novietojiet izstrādājuma pudeles kakliņa ievadi vertikāli uz pudeles kakliņa (skat. D att.).
- Nospiediet izstrādājumu nedaudz uz leju un turiet pudeli stingri. Nospiediet un turiet [4], līdz korķis ir pilnībā izņemts no pudeles (D att.).
- Korķa noņemšana no izstrādājuma:** Nospiediet un pieturiet [3]. Pagaidiet, līdz korķis pilnībā tiek izspiests no korķa ievades (E att.).

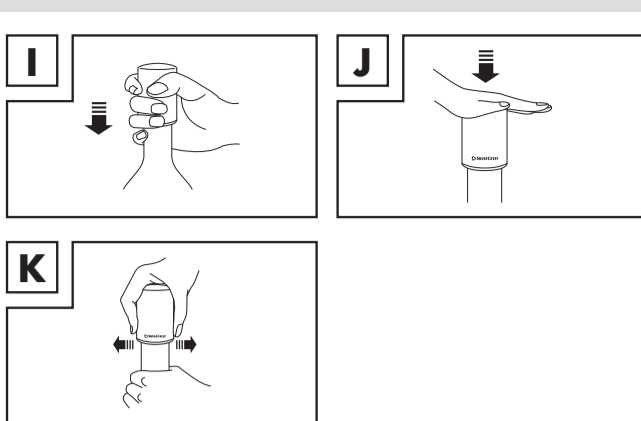
● Aerators ar izlējēju

- Ievietojiet izlējēju pilnībā un stingri pudeles kaklīnā.
- Viegli nolieciet.

● Vīna aizbāznis

① INFORMĀCIJA: Ieteicams vīnu izdzert 7 dienu laikā.

- Ievietojiet vīna aizbāzni pilnībā un stingri pudeles kaklīnā (I att.).
- Vairākas reizes nospiediet augšējo daļu uz leju, lai izsūkņētu gaisu no pudeles (J att.).
- Lai atvērtu, uzmaniģi pakustiniet aizbāzni no vienas puses uz otru, lai ielaistu gaisu, pēc tam atveriet, kad dzirdat gaisa plūsmas skaņu (K att.).



● Tīršana un kopšana

⚠ BRĪDINĀJUMSI! Nemāciet izstrādājumu ūdeni vai kādā citā šķīdumā. Nekad neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens.

- Neļaujiet ūdenim vai citiem šķīdumiem iekļūt izstrādājuma iekšpusē.
- Izstrādājuma tīršanai neizmantojiet abrazīvus, agresīvus tīršanas līdzekļus vai cietas birstes.
- Izstrādājumam nav nepieciešama apkope. Izņemot periodisku tīršanu un bateriju nomaīņu, apkope nav nepieciešama.
- Noslaukiet izstrādājumu ar nedaudz samitrinātu lupatīņu.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes iestādēs.

Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.

Informāciju par neloletā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.

Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmietiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmietiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas / akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas / akumulatorus un / vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.

Kaitējums videi nepareizas bateriju / akumulatoru utilizācijas dēļ!

Baterijas / akumulatorus nedrīkst izmet sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas / akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdī, nekavējoties jāziņpo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepaņņamāsies uz noklikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtiņzi), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 526622_2507).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, grovējuma, lietošanas instrukcijas titullappā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas klūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kas konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● Serviss

● Serviss Latvijā
Tālr.: 8000 5808
E-pasts: owim@lid.lv

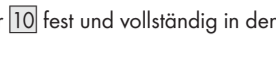
CE

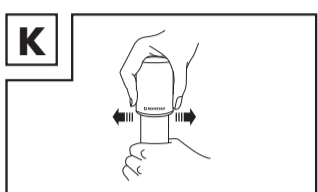
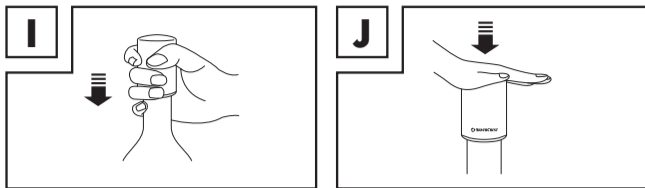
● ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (no IAN 526622_2507)
<p>AN: 526622_2507</p> <p>Produkta identifikācijas numurs: "Silvercup" ELEKTRISKAIS KORĶU VILCĒJS</p> <p>Modelļa numurs: 9623994</p> <p>Apņemtā apstiprinātā deklarācija parakstam: <i>Arīstis</i> <p>Sveiciens un pateicības nosaukums: <i>Arīstis</i></p> <p>Datums: 2024.02.19</p> <p>Drošības inženieris: <i>Arīstis</i></p> <p>Datums: 2024.02.19</p> <p>Drošības inženieris: <i>Arīstis</i></p> <p>Atbilstošo ES standartu saraksts: EN 60086-1:2012, EN 60086-2:2012, EN 60086-3:2012, EN 60086-4:2012, EN 60086-5:2012, EN 60086-6:2012, EN 60086-7:2012, EN 60086-8:2012, EN 60086-9:2012, EN 60086-10:2012, EN 60086-11:2012, EN 60086-12:2012, EN 60086-13:2012, EN 60086-14:2012, EN 60086-15:2012, EN 60086-16:2012, EN 60086-17:2012, EN 60086-18:2012, EN 60086-19:2012, EN 60086-20:2012, EN 60086-21:2012, EN 60086-22:2012, EN 60086-23:2012, EN 60086-24:2012, EN 60086-25:2012, EN 60086-26:2012, EN 60086-27:2012, EN 60086-28:2012, EN 60086-29:2012, EN 60086-30:2012, EN 60086-31:2012, EN 60086-32:2012, EN 60086-33:2012, EN 60086-34:2012, EN 60086-35:2012, EN 60086-36:2012, EN 60086-37:2012, EN 60086-38:2012, EN 60086-39:2012, EN 60086-40:2012, EN 60086-41:2012, EN 60086-42:2012, EN 60086-43:2012, EN 60086-44:2012, EN 60086-45:2012, EN 60086-46:2012, EN 60086-47:2012, EN 60086-48:2012, EN 60086-49:2012, EN 60086-50:2012, EN 60086-51:2012, EN 60086-52:2012, EN 60086-53:2012, EN 60086-54:2012, EN 60086-55:2012, EN 60086-56:2012, EN 60086-57:2012, EN 60086-58:2012, EN 60086-59:2012, EN 60086-60:2012, EN 60086-61:2012, EN 60086-62:2012, EN 60086-63:2012, EN 60086-64:2012, EN 60086-65:2012, EN 60086-66:2012, EN 60086-67:2012, EN 60086-68:2012, EN 60086-69:2012, EN 60086-70:2012, EN 60086-71:2012, EN 60086-72:2012, EN 60086-73:2012, EN 60086-74:2012, EN 60086-75:2012, EN 60086-76:2012, EN 60086-77:2012, EN 60086-78:2012, EN 60086-79:2012, EN 60086-80:2012, EN 60086-81:2012, EN 60086-82:2012, EN 60086-83:2012, EN 60086-84:2012, EN 60086-85:2012, EN 60086-86:2012, EN 60086-87:2012, EN 60086-88:2012, EN 60086-89:2012, EN 60086-90:2012, EN 60086-91:2012, EN 60086-92:2012, EN 60086-93:2012, EN 60086-94:2012, EN 60086-95:2012, EN 60086-96:2012, EN 60086-97:2012, EN 60086-98:2012, EN 60086-99:2012, EN 60086-100:2012, EN 60086-101:2012, EN 60086-102:2012, EN 60086-103:2012, EN 60086-104:2012, EN 60086-105:2012, EN 60086-106:2012, EN 60086-107:2012, EN 60086-108:2012, EN 60086-109:2012, EN 60086-110:2012, EN 60086-111:2012, EN 60086-112:2012, EN 60086-113:2012, EN 60086-114:2012, EN 60086-115:2012, EN 60086-116:2012, EN 60086-117:2012, EN 60086-118:2012, EN 60086-119:2012, EN 60086-120:2012, EN 60086-121:2012, EN 60086-122:2012, EN 60086-123:2012, EN 60086-124:2012, EN 60086-125:2012, EN 60086-126:2012, EN 60086-127:2012, EN 60086-128:2012, EN 60086-129:2012, EN 60086-130:2012, EN 60086-131:2012, EN 60086-132:2012, EN 60086-133:2012, EN 60086-134:2012, EN 60086-135:2012, EN 60086-136:2012, EN 60086-137:2012, EN 60086-138:2012, EN 60086-139:2012, EN 60086-140:2012, EN 60086-141:2012, EN 60086-142:2012, EN 60086-143:2012, EN 60086-144:2012, EN 60086-145:2012, EN 60086-146:2012, EN 60086-147:2012, EN 60086-148:2012, EN 60086-149:2012, EN 60086-150:2012, EN 60086-151:2012, EN 60086-152:2012, EN 60086-153:2012, EN 60086-154:2012, EN 60086-155:2012, EN 60086-156:2012, EN 60086-157:2012, EN 60086-158:2012, EN 60086-159:2012, EN 60086-160:2012, EN 60086-161:2012, EN 60086-162:2012, EN 60086-163:2012, EN 60086-164:2012, EN 60086-165:2012, EN 60086-166:2012, EN 60086-167:2012, EN 60086-168:2012, EN 60086-169:2012, EN 60086-170:2012, EN 60086-171:2012, EN 60086-172:2012, EN 60086-173:2012, EN 60086-174:2012, EN 60086-175:2012, EN 60086-176:2012, EN 60086-177:2012, EN 60086-178:2012, EN 60086-179:2012, EN 60086-180:2012, EN 60086-181:2012, EN 60086-182:2012, EN 60086-183:2012, EN 60086-184:2012, EN 60086-185:2012, EN 60086-186:2012, EN 60086-187:2012, EN 60086-188:2012, EN 60086-189:2012, EN 60086-190:2012, EN 60086-191:2012, EN 60086-192:2012, EN 60086-193:2012, EN 60086-194:2012, EN 60086-195:2012, EN 60086-196:2012, EN 60086-197:2012, EN 60086-198:2012, EN 60086-199:2012, EN 60086-200:2012, EN 60086-201:2012, EN 60086-202:2012, EN 60086-203:2012, EN 60086-204:2012, EN 60086-205:2012, EN 60086-206:2012, EN 60086-207:2012, EN 60086-208:2012, EN 60086-209:2012, EN 60086-210:2012, EN 60086-211:2012, EN 60086-212:2012, EN 60086-213:2012, EN 60086-214:2012, EN 60086-215:2012, EN 60086-216:2012, EN 60086-217:2012, EN 60086-218:2012, EN 60086-219:2012, EN 60086-220:2012, EN 60086-221:2012, EN 60086-222:2012, EN 60086-223:2012, EN 60086-224:2012, EN 60086-225:2012, EN 60086-226:2012, EN 60086-227:2012, EN 60086-228:2012, EN 60086-229:2012, EN 60086-230:2012, EN 60086-231:2012, EN 60086-232:2012, EN 60086-233:2012, EN 60086-234:2012, EN 60086-235:2012, EN 60086-236:2012, EN 60086-237:2012, EN 60086-238:2012, EN 60086-239:2012, EN 60086-240:2012, EN 60086-241:2012, EN 60086-242:2012, EN 60086-243:2012, EN 60086-244:2012, EN 60086-245:2012, EN 60086-246:2012, EN 60086-247:2012, EN 60086-248:2012, EN 60086-249:2012, EN 60086-250:2012, EN 60086-251:2012, EN 60086-252:2012, EN 60086-253:2012, EN 60086-254:2012, EN 60086-255:2012, EN 60086-256:2012, EN 60086-257:2012, EN 60086-258:2012, EN 60086-259:2012, EN 60086-260:2012, EN 60086-261:2012, EN 60086-262:2012, EN 60086-263:2012, EN 60086-264:2012, EN 60086-265:2012, EN 60086-266:2012, EN 60086-267:2012, EN 60086-268:2012, EN 60086-269:2012, EN 60086-270:2012, EN 60086-271:2012, EN 60086-272:2012, EN 60086-273:2012, EN 60086-274:2012, EN 60086-275:2012, EN 60086-276:2012, EN 60086-277:2012, EN 60086-278:2012, EN 60086-279:2012, EN 60086-280:2012, EN 60086-281:2012, EN 60086-282:2012, EN 60086-283:2012, EN 60086-284:2012, EN 60086-285:2012, EN 60086-286:2012, EN 60086-287:2012, EN 60086-288:2012, EN 60086-289:2012, EN 60086-290:2012, EN 60086-291:2012, EN 60086-292:2012, EN 60086-293:2012, EN 60086-294:2012, EN 60086-295:2012, EN 60086-296:2012, EN 60086-297:2012, EN 60086-298:2012, EN 60086-299:2012, EN 60086-300:2012, EN 60086-301:2012, EN 60086-302:2012, EN 60086-303:2012, EN 60086-304:2012, EN 60086-305:2012, EN 60086-306:2012, EN 60086-307:2012, EN 60086-308:2012, EN 60086-309:2012, EN 60086-310:2012, EN 60086-311:2012, EN 60086-312:2012, EN 60086-313:2012, EN 60086-314:2012, EN 60086-315:2012, EN 60086-316:2012, EN 60086-317:2012, EN 60086-318:2012, EN 60086-319:2012, EN 60086-320:2012, EN 60086-321:2012, EN 60086-322:2012, EN 60086-323:2012, EN 60086-324:2012, EN 60086-325:2012, EN 60086-326:2012, EN 60086-327:2012, EN 60086-328:2012, EN 60086-329:2012, EN 60086-330:2012, EN 60086-331:2012, EN 60086-332:2012, EN 60086-333:2012, EN 60086-334:2012, EN 60086-335:2012, EN 60086-336:2012, EN 60086-337:2012, EN 60086-338:2012, EN 60086-339:2012, EN 60086-340:2012, EN 60086-341:2012, EN 60086-342:2012, EN 60086-343:2012, EN 60086-344:2012, EN 60086-345:2012, EN 60086-346:2012, EN 60086-347:2012, EN 60086-348:2012, EN 60086-349:2012, EN 60086-350:2012, EN 60086-351:2012, EN 60086-352:2012, EN 60086-353:2012, EN 60086-354:2012, EN 60086-355:2012, EN 60086-356:2012, EN 60086-357:2012, EN 60086-358:2012, EN 60086-359:2012, EN 60086-360:2012, EN 60086-361:2012, EN 60086-362:2012, EN 60086-363:2012, EN 60086-364:2012, EN 60086-365:2012, EN 60086-366:2012, EN 60086-367:2012, EN 60086-368:2012, EN 60086-369:2012, EN 60086-370:2012, EN 60086-371:2012, EN 60086-372:2012, EN 60086-373:2012, EN 60086-374:2012, EN 60086-375:2012, EN 60086-376:2012, EN 60086-377:2012, EN 60086-378:2012, EN 60086-379:2012, EN 60086-380:2012, EN 60086-381:2012, EN 60086-382:2012, EN 60086-383:2012, EN 60086-384:2012, EN 60086-385:2012, EN 60086-386:2012, EN 60086-387:2012, EN 60086-388:2012, EN 60086-389:2012, EN 60086-390:2012, EN 60086-391:2012, EN 60086-392:2012, EN 60086-393:2012, EN 60086-394:2012, EN 60086-395:2012, EN 60086-396:2012, EN 60086-397:2012, EN 60086-398:2012, EN 60086-399:2012, EN 60086-400:2012, EN 60086-401:2012, EN 60086-402:2012, EN 60086-403:2012, EN 60086-404:2012, EN 60086-405:2012, EN 60086-406:2012, EN 60086-407:2012, EN 60086-408:2012, EN 60086-409:2012, EN 60086-410:2012, EN 60086-411:2012, EN 60086-412:2012, EN 60086-413:2012, EN 60086-414:2012, EN 60086-415:2012, EN 60086-416:2012, EN 60086-417:2012, EN 60086-418:2012, EN 60086-419:2012, EN 60086-420:2012, EN 60086-421:2</p></p>

● Weinstopper

① **INFO:** Wir empfehlen, den Wein innerhalb von 7 Tagen aufzubrauchen.

1. Setzen Sie den Weinstopper  fest und vollständig in den Flaschenhals ein (Abb. I).
2. Drücken Sie den oberen Teil mehrmals ganz hinunter, um die Luft aus der Flasche zu pumpen (Abb. J).
3. Zum Öffnen bewegen Sie den Verschluss vorsichtig hin und her, um Luft hereinzulassen. Öffnen Sie ihn dann, nachdem Sie ein Luftströmungsgeräusch hören (Abb. K).




● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie das Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Das Produkt ist wartungsfrei. Es bedarf außer einer gelegentlichen Reinigung und einem Batteriewechsel keiner Wartung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

 Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 526622_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTserklärung (No. IAN 526622_2507)	
IAN:	526622_2507
Produkt-Identifikation:	"Weinstopper" ELEKTROISCHES KONSUMGÜTER
Modellnummer:	HG13994
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungschriften der Union:	
Richtlinie 2006/42/EG	
Richtlinie 2012/28/EU	
Direktive 2011/65/EU mit allen abgeleiteten Änderungen	

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

EN / Norm
EN 60335-1:2012/AM2:2021
EN IEC 60335-2-14:2013/AM1:2021
EN 62233:2008
EN 60332-1:2010
EN 60332-2:2010
EN IEC 60335-2-103
EN IEC 60335-2-103

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

EN / Norm

EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co. KG

Unterschrift für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Kennzeichnung wird unter der folgenden Verantwortung des Herstellers angebracht:

Original-Konformitätserklärung

Land	Datum	Produkt	Produkt
Neckarsulm	18/11/2025		
DE		Produkt	Produkt

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH



IAN 526622_2507
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

2

Model No.: HG13994
Version: 01/2026